Curso 2025-2026

Comunidad de Madrid
Dirección General de Enseñanzas Artísticas
CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN, CIENCIA Y UNIVERSIDADES

RCSMM
REAL CONSERVATORIO SUPERIOR DE MÚSICA DE MADRID

Real Conservatorio Superior de Música de Madrid

Centro público

GUÍA DOCENTE DE TRANSCRIPCIÓN ACORDEÓN

Grado en Música

FECHA DE ACTUALIZACIÓN: 30 DE MAYO DE 2025

TITULACIÓN: Grado en Música
ASIGNATURA: Transcripción – Acordeón

1. IDENTIFICADORES DE LA ASIGNATURA

Tipo[1]	Obligatoria	
Carácter[2]	Colectiva	
Especialidad/itinerario/instrumento	Interpretación/B/Acordeón	
Materia	Formación instrumental complementaria	
Periodo de impartición	Curso 2022-2023	
Número de créditos	3 ECTS	
Número de horas	Totales: 90	Presenciales: 36
Departamento	Tecla	
Prelación/ requisitos previos	Ninguno	
Idioma/s en los que se imparte	Español	

2. PROFESOR RESPONSABLE DE LA ASIGNATURA

Apellidos y nombre	Correo electrónico
Algora Aguilar, Esteban	esteban.algora@gmail.com

3. RELACIÓN DE PROFESORES QUE IMPARTEN DOCENCIA

Apellidos y nombre	Correo electrónico
Algora Aguilar, Esteban	esteban.algora@gmail.com

4. COMPETENCIAS

Competencias transversales
CT_01 Organizar y planificar el trabajo de forma eficiente y motivadora.
CT_02 Recoger información significativa, analizarla, sintetizarla y gestionarla adecuadamente.
CT_03 Solucionar problemas y tomar decisiones que respondan a los objetivos del trabajo que se realiza.
CT_04 Utilizar eficientemente las tecnologías de la información y la comunicación.
CT_06 Realizar autocrítica hacia el propio desempeño profesional e interpersonal.
CT_08 Desarrollar razonada y críticamente ideas y argumentos.
Competencias generales
CG_01 Conocer los principios teóricos de la música y haber desarrollado adecuadamente aptitudes para el reconocimiento, la comprensión y la memorización del material musical.
CG_04 Reconocer materiales musicales gracias al desarrollo de la capacidad auditiva y saber aplicar esta capacidad a su práctica profesional.

1. Formación básica, obligatoria u optativa.
2. Carácter de la asignatura en función de las enseñanzas:
Enseñanzas Superiores de Música
- Clases de enseñanza no instrumental
- Clases de enseñanza colectiva
- Clases de enseñanza instrumental individual.

CG_05 Conocer los recursos tecnológicos propios de su campo de actividad y sus aplicaciones en la música preparándose para asimilar las novedades que se produzcan en él.
CG_08 Aplicar los métodos de trabajo más apropiados para superar los retos que se le presenten en el terreno del estudio personal y en la práctica musical colectiva.
CG_18 Comunicar de forma escrita y verbal el contenido y los objetivos de su actividad profesional a personas especializadas, con uso adecuado del vocabulario técnico y general.
CG_25 Conocer y ser capaz de utilizar metodologías de estudio e investigación que le capaciten para el continuo desarrollo e innovación de su actividad musical a lo largo de su carrera.
Competencias específicas
CE_01 Construir una idea interpretativa coherente y propia en relación a unos criterios estéticos en relación a la época y estilo.
CE_02 Estar familiarizado con el repertorio transcrito para acordeón desde mediados del siglo XX hasta la actualidad
CE_03 Argumentar y expresar verbalmente de forma coherente sus puntos de vista sobre las transcripciones para acordeón y sus diversos conceptos musicales.
CE_04 Conocer el desarrollo histórico de la música en sus diferentes tradiciones, desde una perspectiva crítica que sitúe el desarrollo del arte musical en un contexto social y cultural.

5. RESULTADOS DE APRENDIZAJE

1. Conocer y distinguir las diferencias entre transcripción, arreglo, reducción, orquestación, etc.

2. Conocer los diferentes tipos de ediciones: interpretativas, urtext, urtext-críticas, etc.

3. Conocer el origen de la transcripción y su evolución a lo largo de la historia de la música.

4. Conocer y analizar las diferencias y similitudes de los diferentes tipos instrumentos de teclado.

5. Conocer las técnicas de transcripción de músicas compuestas para otros instrumentos.

6. Realizar e interpretar transcripciones (fragmentos, pequeños movimientos u obras completas) de repertorio de nivel superior.

7. Conocer las transcripciones más representativas realizadas para acordeón.

6. CONTENIDOS

Temario
1. La transcripción: conceptos generales, justificaciones y criterios sobre la interpretación de transcripciones.
2. Otros conceptos relacionados con la transcripción: arreglo, reducción, facilitación, edición, adaptación, versión, etc.
3. Antecedentes históricas de la transcripción: renacimiento, barroco, clasicismo, etc.
4. Grandes transcriptores : Bach, Liszt, Busoni, Shöenberg, Sciarrino, etc.
5. Características interpretativas de los diversos géneros y estilos musicales a tener en cuenta en la interpretación acordeonística: tempo, ritmo, timbre, fraseo, articulación, abreviaturas ornamentales, etc. Análisis desde su perspectiva histórica y geográfica.
6. La transcripción acordeonística de la música para tecla.
7. La reducción orquestal para acordeón.
8. La transcripción entre instrumentos con el mismo principio sonoro (intra/instrumental): harmonium, armónicas, bandoneones, acordeones, etc.
9. La transcripción acordeonística frente a las corrientes de interpretación histórica.
10. Planteamientos pedagógicos sobre las transcripciones.

11. Relación entre obra original y transcripción. El transcriptor.
12. Tipos de ediciones: críticas, interpretativas, urtext, urtext-críticas.

7. PLANIFICACIÓN TEMPORAL DEL TRABAJO DEL ESTUDIANTE

Tipo de actividad	Total horas
Actividades teóricas	a: 36 horas
Actividades prácticas	a: 16 horas
Realización de pruebas	a: 2 horas
Horas de trabajo del estudiante	b: 36 horas
Total de horas de trabajo del estudiante	a +b = 90 horas

8. METODOLOGÍA

Actividades teóricas	De tipo expositiva en función de trabajos sobre análisis, edición e interpretación de transcripciones en base a las siguientes consideraciones: conceptuales, factores y categorías.
Actividades prácticas	Desarrollo del trabajo individual y en equipo: reflexión personal, autonomía en el trabajo, planteamiento y solución individual (y colectiva) de problemas, adquisición de experiencia personal en la búsqueda y consulta autónoma de información, documentación y recursos, etc. Realización de dos transcripciones (para acordeón solo, grupo de acordeones o música de cámara) de diferentes estilos y su exposición en clase por parte del alumno. Posible inclusión en alguna audición.

9. INSTRUMENTOS YCRITERIOS DE EVALUACIÓN Y CALIFICACIÓN

9.1. INSTRUMENTOS DE EVALUACIÓN

Actividades teóricas	Control y registro de rendimiento en clase
Actividades prácticas	Elaboración de dos transcripciones para acordeón, grupo de acordeones o música de cámara, una a presentar en enero y otra en mayo, procedentes de modalidades instrumentales diferentes y de distintos estilos.

9.2 CRITERIOS DE EVALUACIÓN

Actividades teóricas	Para la presentación de documentación escrita (fichas, mapas conceptuales, etc.) se tendrán en cuenta los siguientes criterios de evaluación: • Realizar una redacción correcta sin faltas ortográficas. • Incluir los contenidos mínimos necesarios para el desarrollo del trabajo.

	• Expresar correctamente las ideas principales. • Demostrar manejo de bibliografía pertinente. • Citar correctamente las fuentes bibliográficas utilizadas.
Actividades prácticas	Criterios de evaluación aplicados a la realización de las dos transcripciones: • Equilibrar correctamente las diversas voces entre los diferentes manuales del acordeón. • Distribuir de manera equilibrada y correcta las voces entre los diferentes instrumentos en el caso de transcripciones para más de un instrumento. • Utilizar los registros de una de ambos manuales o instrumentos de una forma correcta y creativa en función de los colores. • Resolver de forma coherente dificultades como líneas melódicas, pedales mantenidas, resonancias instrumentales, en función del instrumento original desde el que se transcribe. • Presentar por escrito o de forma digital las diversas transcripciones de una forma limpia, precisa y clara. Se valorará la inclusión de *tempi*, dinámicas, articulaciones, etc.

9.3. CRITERIOS DE CALIFICACIÓN

La evaluación es continua. La asistencia a las actividades programadas es obligatoria. Esto supone que para poder realizar esta evaluación continua, el alumno tendrá que asistir, al menos, al 80% de dichas actividades. Se realizará el registro de asistencia.

Cuando no se cumplan estos requisitos el alumno perderá su derecho a una evaluación continua. Esto no supone la pérdida del derecho a una evaluación final. En la convocatoria ordinaria el alumno será evaluado con los instrumentos establecidos para la pérdida de la evaluación continua. En el caso de suspender tendrá derecho a la convocatoria extraordinaria en las mismas condiciones que el resto de los alumnos.

Las calificación final de la asignatura se expresará numéricamente de 0 a 10, con un decimal, según se establece en el artículo 7 del Decreto 36/2010, de 2 de junio, por el que se establece la ordenación de las enseñanzas artísticas superiores de Música en la Comunidad de Madrid.

Esta calificación final, como la ponderación de cada aspecto que conforman dicha nota se establece en los apartados correspondientes.

La mención de Matrícula de Honor podrá ser otorgada a quienes hayan obtenido una calificación igual o superior a 9.0. Su número no podrá exceder del 5% de los matriculados en una asignatura en el correspondiente curso académico, salvo que el número sea inferior a 20, en cuyo caso se podrá conceder una sola Matrícula de Honor" (p. 6.3 e).

Entre los alumnos que cumplan los requisitos y deseen optar a la matrícula de honor se realizará el siguiente procedimiento: realización e interpretación de una transcripción (diferente a las dos realizadas durante el curso), propuesta por el profesor. Deberá entregarse copia de la obra original y de la transcripción realizada, explicando los criterios y las decisiones realizadas entre original y transcripción.

9.3.1 Ponderación de los instrumentos de evaluación para la evaluación continua

Instrumentos	Ponderación
Rendimiento en clase	20%
Realización de dos transcripciones de diferentes estilos así como de fuentes instrumentales distintas.	80%
Total	100%

9.3.2. Ponderación de instrumentos de evaluación para la evaluación con pérdida de evaluación continua

Instrumentos	Ponderación
Realización e interpretación de una transcripción, propuesta por el profesor. Deberá entregarse copia de la obra original y de la transcripción realizada explicando los criterios y las decisiones realizadas entre original y transcripción.	100%
Total	100%

9.3.3. Ponderación de instrumentos de evaluación para la evaluación extraordinaria

Instrumentos	Ponderación
Realización e interpretación de una transcripción, propuesta por el profesor. Deberá entregarse copia de la obra original y de la transcripción realizada explicando los criterios y las decisiones realizadas entre original y transcripción.	100%
Total	100%

9.3.4. Ponderación para la evaluación de estudiantes con discapacidad

Las adaptaciones curriculares se realizarán en el mes de septiembre una vez que esté confirmada la lista de alumnos que asistirán a esta asignatura y la notificación de alumnos con discapacidad, así como el tipo de discapacidad.

Las adaptaciones de los instrumentos de evaluación tendrán en cuenta los diferentes tipos de discapacidad.

La ponderación utilizada en los instrumentos de evaluación será la equivalente a la correspondiente a la evaluación continua con las adaptaciones que se estimen oportunas (9.3.1).

10. RECURSOS Y MATERIALES DIDÁCTICOS[2]

Plataforma Teams

[2] Se recomienda que el número total de referencias bibliográficas no exceda de veinte títulos.

10.1. Bibliografía general

Aldrich, Putnam (1949): *The Musical Quartely*, vol.35, nº 1. Oxford University Press.

Burton, A. (Ed.) (2002): A perfomer's guide to music oh the Baroque Period. The Associated Board of the Royal Schools of Music.

Burton, A. (Ed.) (2002): A perfomer's guide to music oh the Classical Period. The Associated Board of the Royal Schools of Music.

Burton, A. (Ed.) (2002): A perfomer's guide to music oh the Romantic Period. The Associated Board of the Royal Schools of Music.

Broude, Ronald (1977): *Arrangement, Transcription*, Edition: some problems in terminology. The choral Journal, vol. 18, nº1. American Choral Directors Association, pp. 25-29.

Donington, R. (1982): Baroque Music: Style and performance, a handbook. New York-London: Norton.

González García, A. (2008): La interpretación al piano del repertorio original para clave y fortepiano. Resonancias, vol. 4, pp. 46-54.

Ledbetter, David (2008): Preludios. Quodlibet, nº42, pp.87-142.

Lips, Friedrig (2007): *La transcripción para acordeón*. Moscú: Musika.

Pajares Alonso, R. Historia de la música en 6 bloques, bloque 5, Altura y Duración. Madrid: Visión Libros.

Paul, Leslie, D. (1953): *Bach as Transcribe*r. Music and Letters, Volume XXXIV, nº 4. Oxford University Press, pp. 306–313.

Pedraz Poza, Sara Angelina (2009): *La transcripción inter-instrumental*. Trabajo de Investigación 2009. Real Conservatorio Superior de Música de Madrid.

Penrose, James F. (1995): *The piano transcription of Franz Liszt*. The American Scholar. The Phi beta kappa Society, pp. 274.

Roberge, Marc-André (1991): *The Busoni network and the Art of creative transcription*. Canadian University Music Review, 11 (1). Canadian University Music Socierty, pp. 68-88.

Schulenberg, David (2008): El clave bien temperado (parte I). Quodlibet, nº42, pp.115-130.

Szendy, Peter (2007): *Arrangements-Dérangements, la trancription musicales aujourd'hui*. L'Harmattan. Les cahiers de L'Ircam.

Walls, P. (2006): *La interpretación histórica y el intérprete moderno*. La interpretación musical. Alianza Música: pp. 35-55.

10.2. Direcciones web de interés

Dirección 1	https://imslp.org/wiki/Main_Page
Dirección 2	Dellarole, Giorgio (2014): *Musica antica per un instrumento moderno*. www.strumenti&musica.com
Dirección 3	Vives, Joan: Criterios Históricos o la revitalización de una estética de la interpretación. http://perso.wanadoo.es/arcelimerino04/historic.htm

10.3. Otros materiales y recursos didácticos

Hussong, S. (1995): *Johann Sebastian Bach, English Suites nº II, III & IV* (CD). Denon Records.

Borregaard, A. (2018): *J.S. Bach, Goldberg Variations* (CD). Akersberga: BIS.

Hussong, S. (1999): *Frescobaldi* (CD). Thorofon.

Noth, H. (1989): *Scarlatti – Soler, Sonates* (CD). GMS Digital

Anzellotti, T. (1998): *Erik Satie compositeur de musique* (CD). Winter & Winter.

Puritz, J. (1993): *Recital* (CD). Cord Aria.

Jacobs, H.C. (1990): *Sigfrid Karg-Elert, Compositios for Harmonium* (CD). CPO.

Lhermet, V. (2015): *Rameau, Hier et aujourd'dui* (CD). Klarthe.

Jacobs, H.C. (2019): *Sonatas, the sonata in Goya's times* (CD). Augemus.

Lips, F. (¿?): *Dieu parmi nous* (CD). Hohner-Pigini.